



Printed using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

http://www.sony.net/

*WALKMAN® is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products.

WALKMAN is a trademark of Sony Corporation.

A CE jel csak azon országokban érvényes, ahol annak használatát a törvény kötelezővé teszi, így elsősorban az Európai Unió országaitban.

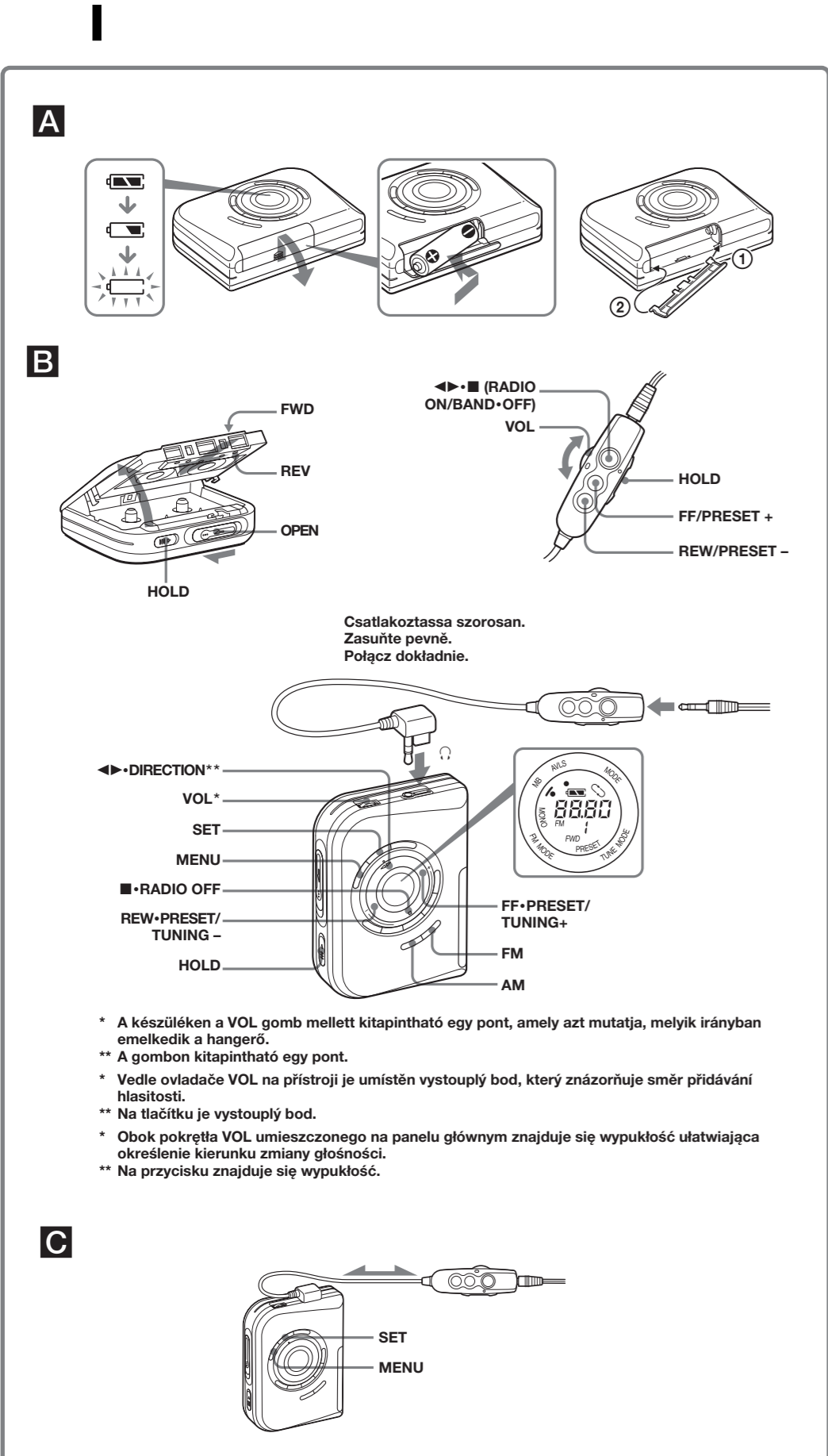
Platnosť označení CE se vzťahuje pouze na země, kde je toto označení zákonné, zejména na země Evropského společenství (EU).

Oznaczenie CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma ono podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area) - Europejski Obszar Ekonomiczny.



WM-FX495

Sony Corporation © 2003 Printed in Malaysia



Specifications

Frequency range
FM: 87.5 - 108 MHz
AM: 530 - 1 710 kHz (North, Central and South America)
531 - 1 602 kHz (Other countries)

Output
Headphones (⌚) Jack Load impedance 8 - 300 Ω

Power requirements
1.5V DC, battery R6 (size AA) x 1

Dimensions (w/h/d)
Approx. 81.1 x 111.2 x 29.3 mm (3 1/4 x 4 1/2 x 1 1/8 in.), incl. projecting parts and controls

Mass
Approx. 137 g (4.9 oz) (main unit only)

Supplied accessories
Stereo headphones or earphones with remote control (1)
Carrying case or Carrying pouch or Hand strap (1)

Battery life* (approximate hours)

	Sony alkaline LR6 (SG)**	Sony R6P (SR)
Tape playback	35	9
Radio reception	40	14

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Using a Sony HF series cassette tape)
**When using a Sony LR6(SG) "STAMINA" alkaline dry battery (produced in Japan).

Note
• The battery life may be shorter depending on the operating condition, the surrounding temperature and battery type.

Design and specifications are subject to change without notice.

Magyar

Előkészületek

Az elem behelyezése

1 Fedelét elcsúsztatva nyissa ki az elemtartót, és – ügyelve a helyes polarításra – tegyen be egy R6-os (AA méretű – ceruza) elemet.

Amikor villog a „C” jel, cserélje ki az elemet egy újra.

Az elemtartó fedelének visszahelyezése, ha véletlenül levált volna

Az ábra szerint rögzítse.

Kazettalejátszás

1 Ha be van kapcsolva a HOLD funkció, akkor a vezérlőgombok zárolásának feloldásához csúsztassa el a HOLD kapcsolót a készüléken a ▷ jel irányába, illetve a távirányítón a nyílal ellenkező irányba.

2 Helyezzen be egy kazettát.

3 Nyomja meg a készülék ◀▶ (lejátszás)•DIRECTION gombját, vagy a távirányítón a ▶▶ (lejátszás)•■ (leállítás) gombot.

A VOL gomb segítségével állítsa be a kívánt hangerőt.

Ha a Walkman készüléken állítja be a hangerőt
A távirányítón állítsa maximumra a VOL szabályozót.

Ha a távirányítón állítja be a hangerőt
Állítsa kissé a kívánt hangerőszint fölé a Walkman VOL szabályozóját.

A kazettatartóval kapcsolatos megjegyzés
Mielőtt kinyitja a kazettatartót, nyomja meg az ■ gombot, és a kazettaablakon keresztül bizonyosodjon meg arról, hogy megállt-e a szalag. Csak ezután csúsztassa el az OPEN kapcsolót. Ha még mozog a szalag, amikor kinyitja a kazettatartót, meglazulhat és megsérülhet a szalag.

Lejátszás a készüléken

Művelet	Nyomja meg
A másik oldal lejátszása	◀▶•DIRECTION gombot lejátszás közben
Lejátszás megállítása	■•RADIO OFF

Használat a távirányító segítségével

Művelet	Nyomja meg
A másik oldal lejátszása	lejátszás közben nyomja le, és legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a ◀▶•■ gombot
A lejátszás leállítása	lejátszás közben nyomja meg egyszer a ◀▶•■ gombot

Egyéb szalagműveletek

Művelet	Nyomja meg
Gyors előrecsévélés*	FF gombot állj üzemmódban nyomja le
Visszatekeréselés*	REW gombot állj üzemmódban nyomja le

Azonos oldal lejátszása az elejétől kezdve („Visszacsévélés – automatikus lejátszás” funkció)

Másik oldal lejátszása az elejétől kezdve („Ugrás a másik oldalra” funkció)

* Ha gyors előre- vagy visszacsévélés közben megnyomja a távirányító ◀▶•■ gombját, akkor a Walkman elindítja a lejátszást.

A lejátszási mód kiválasztása

A MENU gomb többszöri megnyomásával állítsa a kijelző kurzorát a MODE felirathoz. Ezután a SET gomb megnyomásával állítsa be a kívánt lejátszási módot.

Lejátszási mód	Beállítás
Mindkét oldal ismételt, folyamatos lejátszása	↔
Mindkét oldal egyszeri lejátszása, a kazettatartó felé tekintő oldallal kezdve	↷

Česky

További funkciók

A kezelőgombok zárolása

A kezelőgombok zárolásához csúsztassa el a HOLD kapcsolót a készüléken a ▷ jel irányába, illetve a távirányítón a nyíl irányába.

A mély hangok kiemelése

A MENU gomb többszöri megnyomásával állítsa a kijelző kurzorát a MB (MEGA BASS) felirathoz. Ezután nyomja meg a SET gombot, hogy a kijelzőn „●” jelenjék meg. Az egyes gombnyomásokra a kijelzés az alábbi sorrendben változik.
● : a mély hangok kiemelése (MEGA BASS)
Nincs kijelzés: kikapcsolva ki (normál állapot)

Megjegyzések

- Ha ha hang torz „MB” üzemmódban, akkor csökkentsé a hangerőt a készüléken, vagy válassza a normál üzemmódot.
- Ha a hangerő túl magasra van állítva, a basszuskiemelés hatása mérséklődhet.

Hallásvédelem — AVLS (Automatic Volume Limiter System — automatikus hangerő-korlátozó rendszer) funkció

Ha bekapcsolja az AVLS funkciót, a maximális hangerő hallásának védelme érdekében mérsékelnt szinten marad.

A MENU gomb többszöri megnyomásával állítsa a kijelző kurzorát az AVLS felirathoz. Ezután nyomja meg a SET gombot, hogy a kijelzőn „●” jelenjék meg.

Megjegyzés

Elemcserekor kikapcsol az AVLS funkció.

Rádióhallgatás

1 Ha be van kapcsolva a HOLD funkció, akkor a vezérlőgombok zárolásának feloldásához csúsztassa el a HOLD kapcsolót a készüléken a ▷ jel ellenkező irányba, illetve a távirányítón a nyílal ellenkező irányba. Győződjék meg arról, hogy a szalag megállt.

2 Az FM vagy AM gomb megnyomásával válassza ki a kívánt sávot.

3 A PRESET/TUNING + vagy – gomb segítségével hangoljon a kívánt állomásra. Ha erős a jel, akkor megkereshetők az állomások. Nyomja meg többször a MENU gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a TUNE MODE felirat, majd nyomja meg a SET gombot, hogy a kijelzőn a „MANUAL” (kézi) felirat jelenjék meg. Ezután nyomja meg és pár másodpercig tartsa lenyomva a PRESET/TUNING + vagy – gombot.

A rádió kikapcsolása
Nyomja meg az ■•RADIO OFF gombot.

Az adás vételi minőségének javítása
• **FM-sávnál:** Feszítse ki a távirányító kábelét (ez az antenna). Ha a vétel még mindig nem megfelelő, akkor a MENU gomb többszöri megnyomásával válassza ki a kijelzőn az FM MODE (FM üzemmód) lehetőséget. Ezután a SET gomb megnyomásával válassza a „LOCAL” vagy „nincs kijelzés” (DX), illetve a „MONO” (monó) vagy „nincs kijelzés” (sztereo) beállítást.
• **AM-sávnál:** Forgassa el a készüléket.

Příprava

Příprava

Vložení baterie

1 Otevřete kryt bateriového prostoru a vložte se správnou polaritou jednu baterii typ R6 (velikosti AA).

Výměnu baterie za novou je třeba provést, jakmile začne na displeji blikat symbol „C”.

Přípevnění krytu bateriového prostoru v případě, že omylem vypadl

Nasaďte kryt podle následujícího obrázku.

Reprodukce kazety

1 Je-li zapnuta funkce HOLD, odemkněte ovládací prvky posunutím přepínače HOLD proti směru šipky ▷ na přístroji nebo šipky na dálkovém ovladači.

2 Vložte kazetu.

3 Stiskněte tlačítko ◀▶ (přehrávání)•DIRECTION na přístroji nebo, pokud používáte dálkový ovladač, stiskněte tlačítka ◀▶ (přehrávání)•■ (zastavení). Nastavte hlasitost ovladačem VOL.

Nastavení hlasitosti na přístroji Walkman
Regulátor VOL na dálkovém ovladači nastavte na maximum.

Nastavení hlasitosti na dálkovém ovladači
Regulátor VOL na přístroji Walkman nastavte na mírně hlasitější úroveň, než je normál.

Poznámka ke dvířkám kazetového prostoru
Než otevřete dvířka kazetového prostoru, stiskněte tlačítko ■, podívejte se skrz dvířka, zda se kazeta skutečně zastavila, a teprve poté posuňte přepínač OPEN.
Pokud dvířka kazetového prostoru otevřete dřív, než se kazeta zastaví, páska v kazetě se může uvolnit a přetrhnout.

Funkce	Tlačítko
Přepnutí na přehrávání druhé strany	◀▶•DIRECTION během přehrávání
Zastavení reprodukce	■•RADIO OFF

Funkce	Tlačítko
Přepnutí na přehrávání druhé strany	◀▶•■ stisknout nejméně na 2 sekundy při přehrávání
Zastavení přehrávání	◀▶•■ stisknout jednou při přehrávání

Dašší funkce pro práci s kazetou

Funkce	Tlačítko
Převínutí dopředu*	FF během zastavení
Převínutí dozadu*	REW během zastavení
Přehrávání stejné strany REW během přehrávání od začátku (funkce Automatické přehrávání)	
Přehrávání druhé strany FF během přehrávání od začátku (funkce Automatická změna strany)	

* Pokud při rychlém převíjení dopředu nebo dozadu stisknete tlačítko ◀▶•■ na dálkovém ovladači, kazetový přehrávač se přepne na přehrávání.

Volba přehrávacího režimu
Stiskněte opakovaně MENU, až se kurzor na displeji dostane do polohy MODE. Potom zvolte příslušný režim stisknutím tlačítka SET.

Přehrávání	Volba
Obou stran opakovaně	↔
Obou stran jednou, počínaje stranou směřující ven	↷

Česky

Využití dalších funkcí

Zajištění ovládacích prvků

Ovládací prvky zamkněte nastavením přepínače HOLD ve směru šipky ▷ na přístroji nebo šipky na dálkovém ovladači.

Zvýraznění basů

Stiskněte opakovaně MENU, až se kurzor na displeji dostane do polohy MB (MEGA BASS). Potom stiskněte tlačítko SET a objeví se indikátor „●”. Každým stisknutím se indikátor mění následovně:
● : zvýraznění basů (MEGA BASS)
Bez označení: vypnuto (normální zvuk)

Poznámky

- Je-li zvuk v režimu „MB” zkrleslený, snižte hlasitost na přístroji nebo vyberte běžný režim.
- Je-li hlasitost příliš silná, efekt zvýraznění basů nebude příliš výrazný.

Ochrana sluchu — funkce AVLS (Systém automatického omezení hlasitosti)

Aktivaci funkce AVLS bude hlasitost s ohledem na Váš sluch automaticky omezena.

Stiskněte opakovaně MENU, až se kurzor na displeji dostane do polohy AVLS. Potom stiskněte tlačítko SET a objeví se „●”.

Poznámka
Funkce AVLS bude při výměně baterie zrušena.

Poslech rozhlasu

1 Je-li zapnuta funkce HOLD, odemkněte ovládací prvky posunutím přepínače HOLD proti směru šipky ▷ na přístroji nebo šipky na dálkovém ovladači.
Zkontrolujte, že se páska zcela zastavila.

2 Stisknutím tlačítka FM nebo AM vyberte požadované pásmo.

3 Stisknutím tlačítka PRESET/TUNING + nebo – nalaďte požadovanou stanici. Je-li signál silný, můžete vyhledávat stanice. Opakovaným stisknutím tlačítka MENU nastavte kurzor na displeji na položku TUNE MODE, po stisknutí tlačítka SET se zobrazí indikátor „MANUAL”. Poté podržte na několik sekund stisknuté tlačítko PRESET/TUNING + nebo –.

Vypnutí rádia
Stiskněte tlačítko ■•RADIO OFF.

Zlepšení příjmu rozhlasového vysílání
• **Pásmo FM:** Rozvíhete kabel dálkového ovladače (antény). Pokud je kvalita příjmu nadále špatná, opakovaným stisknutím tlačítka MENU nastavte kurzor na displeji na položku FM MODE. Poté stisknutím tlačítka SET přepněte mezi položkou „LOCAL” a nežadáno (DX), nebo „MONO” (monofonně) a nežadáno (stereofonně).
• **Pásmo AM:** Změňte polohu přijímače.

Polski

Przygotowanie urządzenia

Aby włożyć baterię

1 Przesuń i otwórz pokrywę komory baterii, a następnie włóż jedną baterię R6 (AA), zachowując prawidłową polaryzację.

Wymień baterię na nową, gdy na wyświetlaczu pojawi się pulsujący wskaźnik „C”.

Mocowanie pokrywy komory baterii w razie jej przypadkowego odłączenia

Należy ją zamocować w sposób pokazany na rysunku.

Odtwarzanie taśmy

1 Jeśli funkcja HOLD jest włączona, przesuń przełącznik HOLD w kierunku przeciwnym do oznaczenia ▷ na urządzeniu lub do strzałki na pilocie, aby odblokować regulatory.

2 Włóż kasety.

3 Naciśnij ◀▶ (odtworzenie)•DIRECTION na zestawie głównym lub, jeśli używasz nadajnika zdalnego sterowania, naciśnij ◀▶ (odtworzenie) i ◀▶ (zatrzymanie).

Wyreguluj głośność regulatorem VOL.

Gdy regulujesz głośność na magnetofonie Walkman
Ustaw regulator VOL na nadajniku zdalnego sterowania w pozycji maksymalnego nagłośnienia.

Gdy regulujesz głośność nadajnikiem zdalnego sterowania
Ustaw regulator VOL na magnetofonie Walkman w pozycji niewiele przekraczającej normalny poziom głośności.

Notka na kieszeni kasety
Podczas otwierania kieszeni kasety należy nacisnąć przycisk ■ i sprawdzić przez szybkę kieszeni, czy taśma zatrzymała się, a następnie przesunąć przełącznik OPEN.
Jeśli kieszeń kasety zostanie otwarta przed zatrzymaniem taśmy, to taśma może ulec poluzowaniu i uszkodzeniu.

Aby	Naciśnij
Przełączyć na odtwarzanie drugiej strony	◀▶•DIRECTION podczas odtwarzania
Zakończyć odtwarzanie	■•RADIO OFF

Czynności wykonywane nadajnikiem zdalnego sterowania

Aby	Naciśnij
Przełączyć na odtwarzanie drugiej strony	◀▶•■ przez 2 sekundy lub dłużej podczas odtwarzania
Zatrzymać odtwarzanie	◀▶•■ raz podczas odtwarzania

Inne czynności związane z kasetą

Aby	Naciśnij
Szybko przewinąć taśmę do przodu*	FF podczas zatrzymania
Szybko cofnąć taśmę*	REW podczas zatrzymania
Odtwarzać tę samą taśmę od początku (funkcja automatycznego odtwarzania po cofnięciu taśmy)	REW podczas odtwarzania
Odtwarzać drugą stronę taśmy od początku (funkcja automatycznego odtwarzania po przewinięciu taśmy)	FF podczas odtwarzania

* Jeśli podczas szybkiego przewijania lub cofania taśmy naciśniesz ◀▶•■ na nadajniku zdalnego sterowania, magnetofon Walkman przełączy się na odtwarzanie.

Aby ustawić tryb odtwarzania
Naciskaj przycisk MENU, aby ustawić kurzor w pozycji MODE na wyświetlaczu. Następnie naciśnij przycisk SET, aby ustawić wybrany tryb odtwarzania.

Aby odtwarzać	Wybierz
Obie strony wielokrotnie	↔
Obie strony jeden raz, rozpoczynając od strony zwróconej w kierunku pokrywy kieszeni kasety	↷

Używanie innych funkcji

Aby zablokować regulatory
Aby zablokować regulatory, należy przesunąć przełącznik HOLD w kierunku oznaczenia ▷ na urządzeniu lub strzałki na pilocie.

Aby podkreślić niskie częstotliwości
W celu podkreślenia głębokich basów naciskaj przycisk MENU, aby ustawić kurzor na MB (MEGA BASS) na wyświetlaczu. Następnie naciśnij przycisk SET, aby pojawiło się wskazanie „●”. Za każdym naciśnięciem wyświetlenie zmienia się jak podano niżej:
● : podkreśla dźwięk basowy (MEGA BASS)
Brak wyświetlenia: wyłączone (normalny dźwięk)

Uwagi

- Jeśli dźwięk jest znieszczałony trybem „MB”, zmniejsz napięcie dźwięku jednostki głównej lub wybierz tryb normalny.
- Wzmocnienie dźwięku o niskich częstotliwościach może nie mieć dużego efektu, jeśli głośność ustawiona jest na zbyt wysokim poziomie.

Ochrona słuchu — funkcja AVLS (automatycznego obniżania poziomu głośności)

Gdy włączysz funkcję AVLS (Automatic Volume Limiter System— automatyczny system obniżania poziomu głośności), maksymalna głośność zostanie utrzymana na umiarkowanym poziomie, chroniąc słuch.

Naciskaj przycisk MENU, aby ustawić kurzor w pozycji AVLS na wyświetlaczu. Następnie naciśnij przycisk SET, aby pojawiło się wskazanie „●”.

Uwaga
Po wymianie baterii ustawienie funkcji AVLS zostanie anulowane.

Sluchanie audycji radiowych

1 Jeśli funkcja HOLD jest włączona, przesuń przełącznik HOLD w kierunku przeciwnym do oznaczenia ▷ na urządzeniu lub do strzałki na pilocie, aby odblokować regulatory.
Upewnij się, że taśma została całkowicie zatrzymana.

2 Naciśnij przycisk FM lub AM, aby wybrać odpowiednie pasmo częstotliwości.

3 Naciśnij przycisk PRESET/TUNING + lub – w celu dostrojenia się do odpowiedniej stacji nadawczej. Jeśli sygnał jest wystarczająco mocny, można wykonać wyszukiwanie stacji. Naciśnij kilkakrotnie przycisk MENU, aby ustawić kurzor na wyświetlaczu w pozycji TUNE MODE. Następnie naciśnij przycisk SET, aby wyświetlił wskaźnik „MANUAL”. Przytrzymaj naciśnięty przycisk PRESET/TUNING + lub – przez kilka sekund.

Aby wyłączyć radio
Naciśnij przycisk ■•RADIO OFF.

Aby poprawić jakość odbioru
• **Dla pasma FM:** Rozwinić przewód pilota (anteny). Jeśli jakość odbioru wciąż nie jest zadowalająca, naciśnij kilkakrotnie przycisk MENU, aby ustawić kurzor na wyświetlaczu w pozycji FM MODE. Następnie naciśnij przycisk SET, aby przełączyć się między opcjami: „LOCAL” i brak wskazania (DX) lub „MONO” (odbiór monofoniczny) i brak wskazania (odbiór stereofoniczny).
• **Dla pasma AM:** Zmień ustawienie samego urządzenia.

